

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) 2017/658 AL CONSILIULUI

din 6 aprilie 2017

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 329/2007 privind măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

având în vedere Decizia (PESC) 2016/849 a Consiliului din 27 mai 2016 privind măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene și de abrogare a Deciziei 2013/183/PESC ⁽¹⁾,

având în vedere propunerea comună a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și a Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 329/2007 al Consiliului ⁽²⁾ pune în aplicare măsurile prevăzute în Decizia (PESC) 2016/849 de abrogare și de înlocuire a Deciziei 2013/183/PESC.
- (2) Decizia (PESC) 2017/666 a Consiliului ⁽³⁾ extinde interdicția privind investițiile UE în Coreea de Nord și implicând Coreea de Nord la sectoarele care au legătură cu armele convenționale și la sectoarele metalurgiei, prelucrării metalelor și aerospațial, interzicând în același timp furnizarea anumitor servicii către entitățile și cetățenii din Coreea de Nord.
- (3) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 329/2007 ar trebui modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 329/2007 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1, se adaugă următorul punct:

„16. «servicii conexe» înseamnă servicii furnizate pe bază de comision sau de contract de către unități angajate în principal în producția de bunuri transportabile, precum și servicii legate de regulă de producerea unor astfel de bunuri.”

2. Se introduce următorul articol:

„Articolul 3c

(1) Se interzic:

- (a) furnizarea, în mod direct sau indirect, a oricăror servicii conexe industriei miniere sau a oricăror servicii conexe activităților de producție din industriile chimică, minieră și de rafinare, care sunt menționate în partea A din anexa VIII, către orice persoană fizică sau juridică, entitate ori organism din Coreea de Nord sau pentru a fi utilizate în Coreea de Nord; și

⁽¹⁾ JO L 141, 28.5.2016, p. 79.

⁽²⁾ Regulamentul (CE) nr. 329/2007 al Consiliului din 27 martie 2007 privind măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene (JO L 88, 29.3.2007, p. 1).

⁽³⁾ Decizia (PESC) 2017/666 a Consiliului din 6 aprilie 2017 de modificare a Deciziei (PESC) 2016/849 privind măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene (a se vedea pagina 42 din prezentul Jurnal Oficial).

(b) furnizarea, în mod direct sau indirect, de servicii informatice și de servicii conexe, astfel cum sunt menționate în partea B din anexa VIII, către orice persoană fizică sau juridică, entitate ori organism din Coreea de Nord sau pentru a fi utilizate în Coreea de Nord.

(2) Prin derogare de la alineatul (1) litera (a), autoritățile competente din statele membre, astfel cum sunt indicate pe site-urile web enumerate în anexa II, pot autoriza furnizarea de servicii conexe industriei miniere și furnizarea de servicii conexe activităților de producție din industriile chimică, minieră și de rafinare, în măsura în care aceste servicii sunt destinate să fie utilizate exclusiv în scopuri de dezvoltare care vizează nemijlocit nevoile populației civile sau promovarea denuclearizării.

(3) Interdicția de la alineatul (1) litera (b) nu se aplică în cazul serviciilor informatice și conexe în măsura în care aceste servicii sunt destinate să fie utilizate exclusiv în scopuri oficiale ale unei misiuni diplomatice sau consulare ori ale unei organizații internaționale care se bucură de imunitate în Coreea de Nord în conformitate cu dreptul internațional.

(4) Interdicția prevăzută la alineatul 1 litera (b) nu se aplică în ceea ce privește furnizarea de servicii informatice și conexe de către organismele publice sau de către persoanele juridice, entitățile ori organismele care primesc finanțare publică din partea Uniunii sau a statelor membre pentru a furniza aceste servicii în scopuri de dezvoltare care vizează nemijlocit nevoile populației civile sau pentru promovarea denuclearizării.

(5) În cazurile care nu fac obiectul alineatului (4) și prin derogare de la alineatul (1) litera (b), autoritățile competente din statele membre, astfel cum sunt indicate pe site-urile web enumerate în anexa II, pot autoriza furnizarea de servicii informatice și servicii conexe, în măsura în care serviciile respective sunt destinate să fie utilizate exclusiv în scopuri de dezvoltare care vizează nemijlocit nevoile populației civile sau pentru promovarea denuclearizării.

(6) Interdicțiile prevăzute la alineatul (1) nu se aplică furnizării de servicii până la data de 9 iulie 2017, dacă aceste servicii decurg din contracte, acorduri sau obligații care au fost încheiate sau care au survenit înainte de 8 aprilie 2017.”

3. La articolul 5b, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Se interzic:

- (a) constituirea unei întreprinderi comune cu orice persoană juridică, entitate sau organism menționat la alineatul (1) literele (a)-(f) ori dobândirea sau extinderea oricărei participații la acestea, inclusiv prin achiziția integrală sau prin achiziția de acțiuni sau părți sociale ori alte titluri de participare, dacă această persoană juridică sau entitate ori acest organism este implicat în activitățile sau programele Coreei de Nord care au legătură cu armele nucleare, rachetele balistice sau alte arme de distrugere în masă ori în activități din industriile miniere, de rafinare, chimică, metalurgică, a prelucrării metalelor și aerospațială sau în industriile care au legătură cu armele convenționale;
- (b) acordarea de finanțare sau de asistență financiară oricărei persoane juridice, oricărei entități sau oricărui organism menționat la alineatul (1) literele (d)-(f) ori acordarea de finanțare sau de asistență financiară în scopul, dovedit prin documente, al finanțării unor astfel de persoane juridice, entități sau organisme;
- (c) furnizarea de servicii de investiții care sunt direct sau indirect legate de activitățile menționate la literele (a) și (b) de la prezentul alineat.”

4. La articolul 13 alineatul (1), se introduce următoarea literă:

„(h) să modifice anexa VIII pentru a detalia sau adapta lista bunurilor enumerate în aceasta, ținând seama de informațiile furnizate de statele membre, precum și de orice definiție sau orientare care poate fi emisă de Comisia pentru statistică a Organizației Națiunilor Unite, sau pentru a adăuga numerele de referință preluate din sistemul de Clasificare Centrală a Produselor referitor la bunuri și servicii, publicat de Comisia pentru statistică a Organizației Națiunilor Unite.”

Articolul 2

Anexa la prezentul regulament se adaugă la Regulamentul (CE) nr. 329/2007 ca anexa VIII.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 aprilie 2017.

Pentru Consiliu

Președintele

L. GRECH

ANEXĂ

„ANEXA VIII

Lista serviciilor menționate la articolul 3c

NOTE:

1. Codurile din cadrul Clasificării Centrale a Produselor (CPC) sunt stabilite de Oficiul Statistic al Organizației Națiunilor Unite, *Statistical Papers*, seria M, nr. 77, CPC prov., 1991.
2. Numai părțile codurilor din cadrul CPC descrise mai jos sunt vizate de interdicție.

Partea A:

Servicii conexe industriei miniere și servicii conexe activităților de producție din industriile chimică, minieră și de rafinare:

Descrierea serviciilor	Provenind din Cod CPC
Lucrări de săpare a tunelurilor, îndepărtarea solului și alte lucrări de dezvoltare și pregătire a terenurilor și a șantierelor miniere, cu excepția celor pentru exploatarea petrolului și gazelor.	CPC 5115
Servicii de consultanță în geologie, geofizică, geochimie și de alte tipuri, în măsura în care au legătură cu localizarea zăcămintelor de minerale, a petrolului a gazelor și a apelor subterane prin studierea proprietăților scoarței terestre și a formațiunilor și structurilor de rocă. Sunt cuprinse aici serviciile de analiză a rezultatelor prospectării subterane, studierea eșantioanelor și a carotelor extrase din scoarța terestră și acordarea de asistență și de consiliere în valorificarea și extragerea resurselor minerale.	CPC 86751
Servicii de colectare de informații cu privire la formațiunile subterane ale scoarței terestre, prin diverse metode, inclusiv seismografice, gravimetrice, magnetometrice și prin alte metode de prospec-tare subterană.	CPC 86752
Servicii de colectare de informații cu privire la forma, poziția și/sau limitele unei porțiuni din suprafața scoarței terestre prin diferite metode, inclusiv prospectarea geodezică, fotogrametrică și hidrografică, cu scopul cartografierii.	CPC 86753
Activități de servicii pentru zăcămintele de petrol și gaze, prestate pe bază de comision sau contract, după cum urmează: forajul și reforajul direcțional; inițierea forajului («spudding in»); montarea, repararea și demontarea turelor de foraj; cimentarea burlanelor de foraj pentru petrol și gaze naturale; pomparea în puțuri și astuparea și abandonarea puțurilor.	CPC 8830
Fabricarea de cocs – operarea cuptoarelor de cocsificare, în principal pentru producția de cocs sau semicocs de lignit sau huiță, de cărbune de retortă și produse reziduale, cum ar fi gudronul sau smoala de cărbune. Aglomerare de cocs. Fabricarea produselor obținute prin rafinarea petrolului – fabricarea de combustibili lichizi sau gazoși (de exemplu, etan, butan sau propan), petrol lampant, uleiuri sau grăsimi lubrifiante sau alte produse din petrol brut sau minerale bituminoase sau produsele lor de fracționare. Fabricarea sau extracția unor produse precum vaselina, ceara de parafină, alte tipuri de ceară de petrol și produse reziduale precum cocsul de petrol și bitumul de petrol; Fabricarea de combustibili nucleari – extragerea de uraniu metalic din pehblendă sau alte minereuri cu conținut de uraniu. Fabricarea de aliaje, dispersii sau amestecuri de uraniu natural sau compuși ai acestuia. Fabricarea de uraniu îmbogățit și compuși ai acestuia, plutoniu și compușii săi sau aliaje, dispersii sau amestecuri ale acestor compuși. Fabricarea de uraniu sărăcit în U 235 și compușii săi, toriu și compușii săi sau aliaje, dispersii sau amestecuri ale acestor compuși.	CPC 8845

Descrierea serviciilor	Provenind din Cod CPC
Fabricarea altor elemente radioactive, izotopi sau compuși radioactivi. Fabricarea de elemente combustibile neiradiate, destinate utilizării în reactoarele nucleare.	
Fabricarea de produse chimice de bază, cu excepția îngrășămintelor și a compușilor de azot. Fabricarea îngrășămintelor și a compușilor de azot. Fabricarea materialelor plastice în forme primare și din cauciuc sintetic. Fabricarea pesticidelor și a altor produse agrochimice. Fabricarea vopselelor, lacurilor și produselor similare, tușului tipografic și masticului. Fabricarea de produse botanice. Fabricarea săpunului și detergenților, a produselor de curățat și lustruit, a parfumurilor și produselor cosmetice. Fabricarea fibrelor artificiale.	CPC 8846
Fabricarea metalelor de bază, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8851
Fabricarea produselor prelucrate din metal, cu excepția mașinilor și a echipamentelor, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8852
Fabricarea mașinilor și a echipamentelor, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8853
Fabricarea aparaturii de birou, de calculat și de contabilizat, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8854
Fabricarea mașinilor și echipamentelor electrice, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8855
Fabricarea autovehiculelor, remorcilor și semiremorcilor, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8858
Fabricarea altor echipamente de transport, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8859
Servicii de reparare a produselor prelucrate din metal, cu excepția mașinilor și a echipamentelor, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8861
Servicii de reparare a mașinilor și echipamentelor, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8862
Servicii de reparare a aparaturii de birou, de calculat și de contabilizat, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8863
Servicii de reparare a mașinilor și echipamentelor electrice, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8864
Servicii de reparare a autovehiculelor, remorcilor și semiremorcilor, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8867
Servicii de reparare a altor echipamente de transport, pe bază de comision sau contract, în industriile chimică, minieră și de rafinare.	CPC 8868

Partea B:

Servicii informatice și conexe (CPC: 84)

Descrierea serviciilor:	Provenind din Cod CPC
Servicii de consultanță privind instalarea componentelor fizice ale calculatoarelor (<i>hardware</i>). Servicii de implementare a programelor de calculator (<i>software</i>). Servicii de prelucrare a datelor. Servicii de baze de date. Servicii de întreținere și reparare pentru mașinile și echipamentele de birou, inclusiv calculatoare. Servicii de pregătire a datelor. Servicii de formare destinate personalului clienților.	CPC 84”